

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno de Gibraltar señala que los propietarios de pequeñas embarcaciones respetuosos de la ley deben tener libertad para disfrutar libremente

Gibraltar, 11 de julio de 2016

El Gobierno de Gibraltar se complace en tomar nota de la creciente actividad registrada por las embarcaciones de recreo con matrícula gibraltareña en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar.

El fuerte aumento de la actividad obedece claramente al reciente crecimiento de propietarios de pequeñas embarcaciones como resultado de la apertura del magnífico puerto deportivo con 700 puestos de atraque en la zona de Mid Harbour.

Además, la temporada de pesca atunera nacional está también en pleno apogeo, por lo que aquellos que disponen de una licencia de pesca están disfrutando de la oportunidad de ejercer su libre derecho a realizar esta actividad, de conformidad con la ley y dentro de los límites legales de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, conforme a lo previsto en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

Con el fin de garantizar la seguridad y el bienestar de todos los ciudadanos respetuosos de la ley que ejercen su derecho a disfrutar de la navegación marítima en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, todos los organismos marítimos del Gobierno de Gibraltar se coordinarán con la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) para brindar la máxima cobertura de espacio posible en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. La coordinación también incluirá la colaboración de la RGP con el Escuadrón de Gibraltar de la Royal Navy (Royal Navy Squadron) y la Policía del Ministerio de Defensa en Gibraltar (Gibraltar Defence Police) cuando proceda.

La semana pasada, se produjeron varios incidentes en los que estuvo implicada la Guardia Civil española: uno de los casos se relaciona con el arresto y la detención de un ciudadano británico de Gibraltar en aguas internacionales; en el otro, la Guardia Civil interfirió con el derecho legítimo de un pescador de recreo con matrícula gibraltareña. Ambos incidentes ponen de relieve la importancia de que los ciudadanos respetuosos de la ley disfruten de sus embarcaciones de recreo sin sobrepasar los límites de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar y entiendan los riesgos a los que se enfrentan en aguas internacionales o en aguas españolas y las leyes y normas que regulan la actividad pesquera fuera de nuestras aguas. También es importante que los dueños de estas embarcaciones comprendan plenamente la importancia de matricular sus embarcaciones con la bandera británica de Gibraltar, y, si cabe más importante, que comprendan y respeten las normas de navegación y la importancia de parar y seguir otras instrucciones cuando así lo soliciten las fuerzas del orden gibraltareñas.

COMUNICADO

El Ministro Principal de Gibraltar, Fabián Picardo, comentó: "Hemos brindado apoyo y estamos respaldando a la familia del gibraltareño detenido en Ceuta a través de los cauces legales para garantizar la mediación de las autoridades consulares británicas en España. Esa persona ahora está sujeta al procedimiento judicial español, que debe ser respetado, del mismo modo que esperamos que el procedimiento judicial gibraltareño se respete cuando los ciudadanos de otro Estado hayan sido detenidos legalmente por nuestras fuerzas del orden. La Policía Real de Gibraltar y la Fiscalía General ya están investigando lo ocurrido en ese incidente para identificar el punto exacto donde ocurrió y qué pruebas pueden estar disponibles dentro de la jurisdicción de Gibraltar que pudieran serle útiles al juez para determinar rápidamente las circunstancias del caso que puedan ser pertinentes para su puesta en libertad bajo fianza o para cualquier otra solución. Al igual que a su familia, nos preocupa el bienestar de esta persona y nos hemos asegurado de que toda la asistencia adecuada y legítima que pueda brindarse se proporcione de inmediato.

Por otra parte y de forma más general, el Gobierno se complace de observar cómo las familias respetuosas de la ley disfrutan del mar con más facilidades que nunca gracias a la creación por parte del Gobierno del GSLP-Liberales de un puerto deportivo con 700 puestos de atraque. Sin embargo, no nos parece aceptable que nuestros ciudadanos no puedan sentirse absolutamente seguros cuando se diviertan en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar en el respeto absoluto de la ley. Veo con satisfacción que el Comisario Yome haya asegurado a la ciudadanía que la RGP coordinará sus efectivos marítimos con los de todos los organismos pertinentes para que dentro de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar se haga todo lo posible para frenar cualquier intento inadecuado de privar a los ciudadanos del derecho a disfrutar del mar en sus embarcaciones de recreo siempre que respeten la ley. Respaldo plenamente esta iniciativa y el uso que se dará a la gran inversión en efectivos marítimos que el actual Gobierno ha proporcionado a la RGP y a todos los demás organismos marítimos del Gobierno de Gibraltar".

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 355/2016

Date: 11th July 2016

HMGoG: Law Abiding Small Boat Owners Must Be Free To Lawfully Enjoy

Her Majesty's Government of Gibraltar is pleased to note the increased activity of Gibraltar registered pleasure craft in British Gibraltar Territorial Waters.

The sharp increase in activity clearly relates to the recent growth in the ownership of small boats which has arisen as a result of the opening of the magnificent 700 berth small boats marina in the Mid Harbour area.

In addition, the national Tuna Fishing season is presently also in full swing so that those licenced to fish are rightly enjoying the opportunity to exercise their unhindered right to fish, in keeping with law, within the legal limits of BGTW as provided for under the United Nations Convention on the Law of the Sea.

In order to ensure the safety and security of all those law abiding citizens who are exercising their right to enjoying boating in BGTW, all the sea borne agencies of Her Majesty's Government of Gibraltar are coordinating with the Royal Gibraltar Police to give as wide a coverage as possible within BGTW. Coordination will also include the RGP working with the Royal Navy Squadron and the Gibraltar Defence Police where appropriate.

There have been several incidents over the past week alone involving the Guardia Civil: in one instance the arrest and detention of a Gibraltarian British Citizen in international waters, and on the other the interference with the lawful right of a Gibraltar licenced pleasure fisherman. Both these incidents highlight the importance of law abiding citizens who are lawfully enjoying their pleasure craft sticking to BGTW or understanding the risks they face once in international waters or Spanish waters and the laws and rules which govern activity outside BGTW. It is also important that boat owners understand the importance of fully registering their vessels under the Gibraltar Red Ensign flag and, perhaps most importantly, that they should understand and obey the rules of navigation and the importance of stopping and following other instructions when asked to do so by Gibraltar's law enforcement agencies.

The Chief Minister, the Hon Fabian Picardo QC MP, said: "We have and are assisting the family of the Gibraltarian detained in Ceuta through legal channels and by ensuring liaison with British Consular authorities in Spain. That individual is now subject to the Spanish judicial process which



must be respected as we expect the Gibraltar judicial process to be respected when nationals of another state are lawfully detained here by our law enforcement agencies. The Royal Gibraltar Police and the Attorney General's office are already investigating what occurred in that incident, where exactly it occurred and what evidence may be available within Gibraltar's jurisdiction that might assist the judge in that matter to quickly determine the issues in that case and which may be relevant to bail or otherwise. We share the concerns of the family, of course, for the wellbeing of the individual in question and have ensured that all appropriate and legitimate assistance that can be given is promptly provided. Separately and more generally, the Government is genuinely pleased to see law abiding Gibraltarian families enjoying the sea more easily than ever before as a result of the creation by the GSLP-LIBERAL government of the magnificent 700 berth Small Boat marina. It is not acceptable to us, however, that people should feel anything other than entirely safe when lawfully enjoying themselves at sea within BGTW. I am very happy that Commissioner Yome has reassured the Community by advising of the work the RGP is doing in coordinating the seaborne assets of all relevant agencies to ensure that all those within BGTW will feel that all that can be done is being done to curtail any attempts to improperly interfere with law abiding citizens enjoying access to the sea in their pleasure craft. I fully support this initiative and the use it will give to the great investment in marine assets which this Government has provided to the RGP and all other seaborne agencies of Her Majesty's Government of Gibraltar."